



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2108
5 July 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2108-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 18 июля 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Второй периодический доклад Словакии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

В отсутствие г-на Амора место Председателя занимает г-н Ривас Посада
(заместитель Председателя)

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Второй периодический доклад Словакии (продолжение) (CCPR/C/SVK/2003/2)

1. По приглашению Председателя члены делегации Словакии занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании.
3. Г-жа ГЕИСБАХЕРОВА (Словакия), отвечая на вопрос об уважении прав человека в условиях чрезвычайного положения, говорит, что, согласно статье 1 Конституционного закона № 227/2002 о государственной безопасности, государственные органы обязаны защищать основные права человека, имущество и окружающую среду. Словакия также должна защищать права человека и основные свободы в условиях чрезвычайного положения в соответствии с подписанными ею международными договорами. Статья 4 этого Конституционного закона предусматривает, что чрезвычайное положение может быть объявлено лишь в случае террористического нападения на государственные органы власти или угрозы такого нападения, или угрозы общественному порядку и государственной безопасности при условии, что такая угроза не может быть эффективно устранена органами государственной власти с помощью других правовых средств. Кроме того, чрезвычайное положение может объявляться лишь в непосредственно затрагиваемом районе не более чем на 60 дней и не может использоваться в качестве средства для прекращения забастовок или публичных собраний.
4. Закон об обороне Словацкой Республики четко определяет права и обязанности юридических и физических лиц. Статья 19 содержит положения, регулирующие порядок проведения общественных работ во время войны или чрезвычайного положения. Никто не может направляться на такие работы в приказном порядке. Даже добровольное участие некоторых лиц, например лиц, не достигших 18-летнего возраста, или беременных женщин, ограничено.

5. Законодательство, касающееся чрезвычайного положения, соответствует положениям статьи 4 (2) Пакта. Однако в ряде случаев, в зависимости от серьезности ситуации, допускаются некоторые ограничения прав и свобод.
6. Г-н ПАЛОВ (Словакия), отвечая на вопрос, касающийся определения терроризма и оснований для включения его в Уголовный кодекс, говорит, что это определение основывается на международных договорах и соответствует законодательству Европейского союза в этой области. Вопрос о его недемократичности никогда не возникал. Терроризм определяется как действия, предпринимаемые в целях запугивания населения, дестабилизации конституционного порядка или разрушения политической, экономической или социальной инфраструктуры страны. Намерение подозреваемых террористов дестабилизировать режим должно быть доказано. Деятельность экологических органов не рассматривается в качестве терроризма, если только она не создает угрозы дестабилизации государства.
7. Положения о терроризме были включены в Уголовный кодекс, поскольку в соответствии с уголовным правом никто не может быть осужден за какое-либо деяние, если оно не определено в Кодексе. В Словакии нормы уголовного законодательства не имеют обратной силы ни при каких обстоятельствах.
8. Г-жа КАПИШОВСКАЯ (Словакия), ссылаясь на пункт 155 доклада (CCPR/C/SVK/2003/2), в котором речь идет о невысылке, говорит, что слово "Equally" в предпоследнем предложении текста на английском языке переведено неправильно и его следует заменить словом "However". Иностранец не может быть выслан в какую-либо страну, где он подлежит смертной казни или где ему угрожает опасность применения пыток. Кроме того, статья 57 Уголовного кодекса запрещает выдворение из страны лица, имеющего статус беженца.
9. В ответ на вопрос о том, почему столь велика доля жалоб (65%), не относящихся к сфере полномочий омбудсмана, она говорит, что его компетенция не распространяется на парламент, президента, правительство, Конституционный суд, Контрольное управление, разведывательные службы, полицейских следователей, прокуратуры и суды за исключением, например, случаев, когда петиция касается государственного управления судами и нарушений дисциплины судьями. Если петиция подается с целью получения правовой защиты, то применяется другое законодательство. В случае подачи конституционной жалобы омбудсмен консультирует заявителя по вопросам применения надлежащей процедуры. При рассмотрении петиции омбудсмен имеет право входить в здания государственных учреждений, опрашивать их сотрудников при отсутствии третьих сторон, опрашивать лиц, содержащихся в центрах содержания под стражей, в местах где

отбывают дисциплинарные наказания военнослужащие, и в полицейских участках. Власти должны представлять устную и письменную информацию, обеспечивать омбудсмену доступ к архивам и принимать меры по его рекомендациям. Омбудсмен должен допускаться на слушания, в ходе проведения которых он имеет право задавать вопросы.

10. Г-н ГУРАНЬ (Словакия) говорит, что в настоящее время наблюдается положительная тенденция к расширению участия женщин в общественной жизни. Сегодня доля женщин среди членов парламента составляет 19,3%. Что касается старших должностных лиц на местном уровне, то здесь ситуация является менее обнадеживающей. Например, доля женщин среди мэров городов составляет всего 2,2%, в то время как доля женщин, занимающих посты председателей деревенских советов, напротив, превышает 20%. Политическим партиям настоятельно рекомендуется отдавать предпочтение кандидатам из числа женщин или, по крайней мере, попытаться улучшить гендерный баланс. Отдельные партии, естественно, сами должны определять свою политику в этой области, государство не может вводить обязательных квот.

11. Что касается бытового насилия, то женщины могут искать пристанища в 60 государственных "приютах". Кроме того, в стране также есть 21 частный приют и 12 общинных приютов. Словацкое законодательство в области социального обеспечения предусматривает покрытие расходов на их проживание в этих приютах. Любая жертва бытового насилия может обращаться за такой помощью.

12. Г-н ПАЛОВ (Словакия) говорит, что статистические показатели по бытовому насилию, представляемые НПО, обычно являются более высокими, поскольку они основываются на данных, получаемых от источников, которые непосредственно участвуют в оказании помощи жертвам, и в ходе консультаций по вопросам бытового насилия, проводимых на низовом уровне. Имеются государственные статистические данные, касающиеся случаев, когда против виновных было возбуждено уголовное дело, данные же НПО касаются мелких правонарушений.

13. Г-н ГУРАНЬ (Словакия), отвечая на вопрос об использовании "кроватей-клеток" в качестве средства усмирения в психиатрических заведениях, говорит, что министерство труда, социальных дел и по вопросам семьи внимательно рассмотрело рекомендации Европейского комитета по предупреждению пыток относительно введения запрета на использование таких средств. Две недели назад в парламент был представлен законопроект по этому вопросу. В нем четко определяются обстоятельства, при которых допускается использование кроватей-клеток, например, когда здоровью соответствующего лица угрожает опасность или когда это лицо представляет опасность

для других лиц, находящихся с ним в одной палате. Любое такое решение должно приниматься врачом, а каждое заведение должно вести журнал регистрации кроватей-клеток и регистрировать случаи их использования. Ожидается, что вскоре использование таких кроватей во всех заведениях будет прекращено.

14. Г-н ПАЛОВ (Словакия), отвечая на вопрос о полицейских, осужденных за совершение правонарушений, говорит, что после отбытия срока наказания они не могут быть вновь приняты на работу в полицию.

15. Г-жа КАПИШОВСКАЯ (Словакия) говорит, что судебным ассессорам не обязательно быть профессиональными юристами. Таким образом, система судебных ассессоров схожа с системой присяжных в общем праве. В соответствии с законодательством критериями для избрания какого-либо лица на пост судебного ассессора являются честность, возраст не менее 30 лет, хорошее состояние здоровья и постоянное проживание в Словацкой Республике. Никто не может быть принужден к выполнению функций судебного ассессора против его воли. Судьи и судебные ассессоры обладают равными полномочиями в том, что касается вынесения приговоров и решений.

16. Г-н БЕЛАНСКИЙ (Словакия) говорит, что рекомендации Комитета, содержащиеся в его заключительных замечаниях по первоначальному докладу Словакии, были осуществлены на основе постановлений правительства. В соответствии с этими постановлениями ответственность за выполнение рекомендаций на национальном уровне была возложена на конкретные органы. Эта процедура не была институционализирована на основе этих постановлений и не является специальной процедурой; ее лучше назвать основанным на обычае подходом, который приобретает статус принципа или правила.

17. Что касается жертв насилия, то недавно правительство в сотрудничестве с Международной организацией по миграции начало проводить кампанию под названием "Открытая линия для жертв насилия". Национальная стратегия в области предотвращения и искоренения насилия в отношении женщин и насилия в семье будет представлена правительству к концу сентября 2003 года. Кроме того, два года назад НПО "Помощь жертвам насилия" получила от правительства грант на цели создания в каждом городе районного значения центра помощи жертвам насилия. Система этих центров уже действует некоторое время и дает хорошие результаты.

18. Что касается антидискриминационного законодательства, то в Словакии оно еще не принято, однако этой проблеме уделяется значительное внимание в других правовых актах, например в Трудовом кодексе, Законе о потребителях и Законе о профессиональных группах, которые, например, содержат положения, касающиеся

адвокатов, прокуроров и судей. Каждые два года правительство принимает план действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Доклад о ходе его осуществления представляется властям каждые шесть месяцев. В октябре 2000 года Словакия подписала Протокол № 12 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, который содержит положения, запрещающие дискриминацию. В августе 2002 года в Уголовный кодекс были внесены поправки, предусматривающие применение более суровых мер наказания за правонарушения, совершенные по признаку расы. Также осуществляются различные позитивные действия, например программа комплексного развития поселений рома и программа для социальных работников на местах. В сотрудничестве с НПО правительство начало проводить направленную против дискриминации по признаку цвета кожи кампанию "Расизм - это и ваша проблема". Результаты обследования показали, что о ней знает 44% населения, причем более 60% опрошенных приветствовали эту кампанию. В 2002 году правительство утвердило перечень приоритетов в отношении меньшинств и меры по борьбе с дискриминацией, а также основные принципы решения вопросов, касающихся рома, и оказания влияния на отношение населения к этнической группе рома.

19. Г-н ПАЛОВ (Словакия) говорит, что его страна сотрудничает с другими государствами в области борьбы с незаконной торговлей женщинами и девочками, в том числе в случаях, когда Словакия используется в качестве страны транзита. В соответствии с рекомендациями Совета Европы и Европейского союза 18 месяцев назад было создано наделенное значительными полицейскими полномочиями специальное подразделение, которому поручено заниматься миграционными потоками и ликвидацией организованных групп, которые эксплуатируют такие потоки и ведут незаконную торговлю женщинами и девочками. Это подразделение уже достигло больших результатов.

20. Г-н ДОГАНИОС (Словакия), ссылаясь на таблицу, приводимую в пункте 229 доклада, говорит, что в Словакии зарегистрировано 16 церквей и религиозных общин. Те из них, деятельность которых была разрешена законом или в соответствии с решением государства на дату вступления в силу Закона № 308/1991, считаются зарегистрированными независимо от численности их членов (например, Центральный союз еврейских религиозных общин и большинство протестантских конфессий). Организация "Свидетели Иеговы" была зарегистрирована в качестве новой ассоциации в 1993 году, поскольку она отвечала требованиям относительно числа членов, которое должно было составлять 20 000 человек. Новоапостольская церковь была зарегистрирована 1 сентября 2001 года после представления соответствующих документов. Религиозные общины, которые насчитывают менее 20 000 членов, могут

зарегистрироваться в министерстве внутренних дел в качестве гражданских ассоциаций в соответствии с Законом № 80/1990.

21. Что касается незарегистрированных церквей, то он обращает внимание на последнее предложение пункта 227 доклада, которое является двусмысленным ввиду его неправильного перевода. Большинство прав, о которых говорится в этом предложении, пользуются лишь зарегистрированные церкви. Правом посещать медицинские учреждения, которое связано с выполнением священниками пасторских обязанностей в таких учреждениях, пользуются как зарегистрированные, так и незарегистрированные церкви.

22. В ответ на вопрос г-на Келина, касающийся предоставления убежища, он отмечает, что статья 15 Закона № 481/2002 четко определяет условия, при которых может быть отказано в праве на убежище, в том числе в случае совершения беженцем преступления против мира и человечества или военного преступления, или в случае совершения лицом, ищущим убежища, серьезного преступления в прошлом. Право на убежище строго регулируется международными нормами, и произвольные действия со стороны словацких властей невозможны.

23. Г-жа КАПИШОВСКАЯ (Словакия) говорит, что все судьи назначаются по рекомендации Судебного совета, за исключением членов Конституционного суда, кандидатуры которых выдвигаются парламентом и утверждаются Президентом. Судебный совет является независимым органом, который правомочен принимать решения, касающиеся, главным образом, назначения судей и их повышения в должности, в то время как Совет судей, который был учрежден в соответствии с Законом о судах и судьях 1991 года и обязанности которого дополнительно определяются в Законе о судьях и судебных ассессорах 2000 года, является консультативным органом и может лишь выносить рекомендации. Его членами являются судьи из региональных и окружных судебных советов. Он ведает главным образом административными и бюджетными вопросами.

24. Г-н ПАЛОВ (Словакия) добавляет, что эти судебные органы просто являются механизмами контроля для обеспечения независимости судебной власти, в частности от исполнительной власти.

25. Что касается вопросов г-жи Уэджвуд относительно полиции, то он отмечает, что Словакия участвует в ряде проектов в области сотрудничества; полицейские не только учатся у своих коллег в других странах, но и оказывают профессиональную помощь странам, стандарты в которых ниже стандартов, действующих в Словакии. Эта

деятельность включает программы защиты свидетелей и помощь в вопросах, касающихся торговли.

26. В полиции Словакии работают и представители рома, при этом в полицейской академии разработан специальный проект с целью приема на работу в полицию сотрудников из числа представителей рома. К сожалению, полицейские из числа представителей рома зачастую в определенной степени утрачивают связь со своими общинами. Тем не менее они обладают ценными навыками и знаниями. Создана специальная программа по направлению полицейских из числа представителей рома в подразделения муниципальной полиции в районе Луник 9 города Кошице, где проживает особенно большое число представителей рома.

27. Хотя в Словакии и существует законодательство о возмещении ущерба в случае принятия неправомерных административных решений, оно не отвечает стандартам современного европейского права. С целью исправления этой ситуации был разработан проект нового законодательства, который в настоящее время рассматривается в различных учреждениях.

28. В законодательстве также есть положения, касающиеся получения полицией признаний путем применения силы. Человек имеет право изменить свои заявления или признания, особенно если такие заявления были сделаны в результате принуждения. Сотрудники полиции, виновные в получении признаний путем применения силы, подлежат лишению свободы на срок до трех лет.

29. Г-жа ГЕИСБАХЕРОВА (Словакия), отвечая на вопросы, касающиеся воинской службы, говорит, что ее прохождение, в соответствии с Конституцией и Законом о воинской повинности, является обязанностью всех граждан. Однако в статье 25 Конституции говорится, что ни один гражданин не может быть принужден к прохождению военной службы, если это противоречит его или ее соображениям совести или религиозным убеждениям. Такие граждане должны пройти альтернативную службу, которая предусмотрена в Законе о гражданской службе 1995 года. Обязательная воинская повинность предусматривает девять месяцев базовой подготовки и 12-16 недель службы в резерве. В случае войны или чрезвычайного положения граждане могут быть призваны на чрезвычайную военную службу. На военную службу могут набираться граждане в возрасте от 18 до 55 лет. С другой стороны, срок гражданской службы в полтора раза больше, чем срок базовой военной службы ввиду ее менее сложного характера, но она не предусматривает прохождения службы в последующий период. Такую службу можно проходить в таких областях, как здравоохранение, социальные услуги, культура, образование и охрана окружающей среды. Она может быть также связана с работой НПО

и религиозных общин. Прохождение гражданской службы, в отличие от военной, регулируется Трудовым кодексом.

30. Альтернативная служба отличается от гражданской службы. Благодаря альтернативной службе граждане могут выполнить свою обязательную воинскую повинность за трехмесячный период в случае представления заявления с указанием таких оснований, как то, что соответствующее лицо является единственным кормильцем в семье, что на его попечении находится ребенок или инвалид или что он лишился близких родственников. Такую службу проходят в военных гарнизонах.

31. Г-н ГРЕКСА (Словакия) добавляет, что его страна в ближайшие два года планирует отменить обязательную воинскую повинность, после чего армия будет профессиональной.

32. Г-н ЯЛДЕН говорит, что он еще не получил запрошенной подробной информации о фактических делах, которыми занимается омбудсмен. Он надеется, что такая информация, возможно, будет наконец представлена в следующем ежегодном докладе омбудсмена.

33. Он приветствует информацию, представленную по вопросу о гендерном равенстве в политической сфере, но хотел бы знать, какое количество руководящих постов занимают женщины на государственной службе и в частном секторе. В подтверждение усилий государства-участника, направленных на обеспечение гендерного равенства, были приведены различные законодательные акты, однако хотелось бы получить более обширные статистические данные, касающиеся их осуществления.

34. Г-жа КАПИШОВСКАЯ (Словакия), касаясь вопроса 15 в перечне вопросов, говорит, что действие разделов 102 и 103 Уголовного кодекса, касающихся такого уголовного правонарушения, как диффамация Республики, было приостановлено в соответствии с постановлением, принятым Конституционным судом в 2002 году. Министерство юстиции предложило исключить это деяние из категории правонарушений, и в сентябре 2002 года парламент проголосовал за исключение соответствующих разделов из Уголовного кодекса.

35. Г-н ДОГАНИОС (Словакия), касаясь вопроса 16, касающегося независимости средств радио- и телевидения, говорит, что два дня назад Президент Словакии подписал поправку к Закону об абонентской плате, благодаря которой зависимость от государственного финансирования будет сведена к минимуму. Проект закона о радио- и телевидении представлен на рассмотрение различным учреждениям, и его принятие запланировано на октябрь 2003 года. Цель нового законодательства состоит в

обеспечении экономической стабильности и конкурентоспособности средств радио- и телевидения Словакии и эффективного контроля над ними со стороны общественности.

36. Г-н БЕЛАНСКИЙ (Словакия), касаясь вопросов 17-22 в перечне вопросов, говорит, что никаких мер с целью определения принадлежности словацких граждан, избранных на государственные должности, к различным меньшинствам не принималось. На политическом уровне венгерское меньшинство представлено в основном через Венгерскую коалиционную партию, доля которой в численном составе членов парламента выше доли венгров в общей численности населения страны. Нельзя говорить о едином политическом представительстве меньшинства рома, которое представлено многочисленными небольшими партиями. Эти партии редко достигают показателя 5%, необходимого для того, чтобы быть представленными в парламенте. Однако представители рома выдвигали свои кандидатуры на выборах в местные органы самоуправления, а также на выборах председателей деревенских советов и мэров городов. Какая-либо информация по другим меньшинствам отсутствует, и такие данные обычно не собираются, поскольку такое профилирование информации считается дискриминацией.

37. Что касается мер, направленных на уменьшение дискриминации в отношении рома, то он напоминает, что все граждане Словакии равноправны: в соответствии с Конституцией они пользуются равными правами и могут активно участвовать в политической и общественной жизни. Однако в действительности ситуация является сложной.

38. В период 1999-2001 годов правительство его страны поддержало приблизительно 260 проектов (общей стоимостью более 2 млрд. словацких крон), направленных на решение проблем, касающихся рома, и наметило выделить еще 75 млн. словацких крон на программы в области жилищного строительства, инфраструктуры, образования и организации общин. В период 2000-2002 годов на решение проблем в области безработицы и на строительство социального жилья было выделено 4 млрд. словацких крон.

39. Что касается здравоохранения, то он отмечает, что жизнь и здоровье граждан из числа представителей рома находятся во многом под угрозой, что отчасти обусловлено их ограниченным доступом к водоснабжению и системам удаления отходов. Государственный институт здравоохранения разрабатывает программы с целью решения этих проблем, а его региональные отделения в районах, где проживает большое число рома, оказывают поддержку центрам, занимающимся медицинским обслуживанием этого населения. Работники на местах также посещают дома рома для решения этих проблем.

Были разработаны специальные мероприятия по медицинскому обслуживанию детей в возрасте от 6 до 9 и от 10 до 11 лет.

40. Всем гражданам Словацкой Республики, включая мужчин и женщин рома, гарантировано право на наивысший достижимый уровень здоровья, включая репродуктивное здоровье.

41. В связи с вопросом о безработице и инфраструктуре он отмечает, что в 2000 и 2001 годах правительство осуществило более 150 проектов по развитию технической инфраструктуры в деревнях с высокой долей населения рома. Секретариат специального представителя по делам общин рома разработал комплексную программу развития поселений рома, которая предусматривает строительство объектов инфраструктуры и коммуникаций, а также осуществление мер по ликвидации сегрегации с целью повышения качества жизни.

42. Для того чтобы отношение большинства граждан Словакии к меньшинствам, и даже отношение рома к самим себе, изменилось, безусловно, потребуется время.

43. Г-н ГРЕКСА (Словакия), ссылаясь на показатели, приведенные в словацких кронах, говорит, что 1 евро равно 40 словацким кронам, а минимальная гарантированная ежемесячная заработная плата составляет около 6 000 словацких крон.

44. Г-жа ШИКРОВА (Словакия), отвечая на вопрос 19, касающийся положения детей рома в системе школьного образования, говорит, что в настоящее время принимаются меры по созданию условий, с тем чтобы дети рома могли получать надлежащее образование высокого качества.

45. В соответствии с поправкой к Закону об образовании, вступившей в силу в 2002 году, в начальных школах был создан нулевой класс, а в детских садах, начальных и специальных начальных школах была введена должность помощника учителя. Национальная программа развития образования на ближайшие 15 лет охватывает и детей рома. Одной из задач также является увеличение доли детей рома, охваченных системой дошкольной подготовки, т.е. начиная с возраста трех лет, при этом конечная цель состоит в том, чтобы рома могли получать образование на протяжении всей жизни.

46. Министерство образования также участвует в ряде проектов, направленных на реинтеграцию детей рома в систему образования, поскольку проведенное в 2000-2001 годах обследование показало, что дети рома имеют весьма низкий уровень образования, поскольку весьма рано выбывают из школ. Это отчасти обусловлено тем,

что у них слабо развиты речевые навыки и они не знают правил личной гигиены, необходимых для того, чтобы они могли адаптироваться в школьной обстановке.

47. Когда дети рома направляются в специальные школы, это не означает, что они подвергаются сегрегации. Они отбираются в силу их личных способностей, а не по признаку этнической принадлежности, и задача состоит в том, чтобы гарантировать их право на образование. В специальных школах учатся дети с особыми потребностями, например дети, имеющие психические или физические недостатки, дети с нарушением речи и дети с девиантным поведением. Используются специальные методы, учитывающие потребности каждого ребенка. Дети направляются в специальные школы только с согласия их родителей. Их последующей интеграции в обычные школы предшествует процедура тщательного диагноза, который проводит группа экспертов.

48. Как и в других странах, созданы специальные школы для детей, которые в силу своих особых проблем требуют специального обучения. Начиная с октября 2000 года неуспевающие ученики уже более не направляются в специальные начальные школы для детей с психическими недостатками.

49. Потребности детей рома в образовании будут удовлетворены благодаря проводимым в настоящее время реформам системы районных школ, которые направлены на расширение возможностей для обучения с учетом способностей каждого ребенка. В учебную программу будут включены элементы многокультурного образования, а также элементы, способствующие преодолению предрассудков. Учебные материалы на языке рома уже существуют, причем некоторые из них основываются на традициях и истории рома.

50. Г-н ПАЛОВ (Словакия), касаясь вопроса 20 относительно расистских нападок на меньшинства, в частности насилия и преследований, которым подвергается меньшинство рома со стороны скинхедов, говорит, что в стране насчитывается максимум 5 000 сторонников скинхедов, из которых действительными скинхедами являются всего несколько сотен человек. На всех структурных уровнях полиции были созданы специальные отделы, которые следят за скинхедами и принимают меры против их деятельности, направленной на ограничение прав других меньшинств. Правительство знает о местонахождении членов движения скинхедов, а также о том, что их деятельность направлена против рома.

51. Не следует говорить, что государство не проводило расследований в связи с преступлениями, совершенными на почве расовой ненависти, и не преследовало виновных в совершении таких преступлений. Каждый год число расследованных

правонарушений, совершенных на расовой почве, а также число лиц, осужденных за совершение таких преступлений, увеличивается по сравнению с предыдущим годом приблизительно на 100%, чему способствуют меры, принимаемые в сотрудничестве с гражданским обществом и НПО. Раскрываемость такого рода преступлений составляет сегодня 67%.

52. Создана комиссия, которая занимается преступлениями на расовой почве. Она проводит свои заседания раз в три месяца, и ее задача состоит в разработке стратегий по борьбе с расизмом. Комиссия выезжает на места с целью получения информации у местных властей.

53. Г-н БЕЛАНСКИЙ (Словакия), ссылаясь на вопрос 21 о конкретных результатах работы различных институциональных механизмов по защите прав человека и наблюдению за их осуществлением, говорит, что в его стране был осуществлен ряд инициатив. Заместитель премьер-министра, ведающий вопросами меньшинств и регионального развития, и специальный представитель по делам общины рома иницииируют и проводят различные кампании, о которых говорилось ранее. Одной из наиболее важных программ, осуществленных в этой области, является национальный план по борьбе с расизмом.

54. Кроме того, в 2002 году правительство определило некоторые приоритетные меры в интересах общин рома в таких областях, как права человека, образование, жилье и занятость, которые были разработаны по линии программы партнерства Европейского союза; в национальном бюджете на 2003 год создан специальный резерв для осуществления этих проектов. 8 июня, в Международный день народа рома, был проведен конкурс на лучший проект, разработанный представителями народа рома с целью улучшения их общего положения, а также организован конкурс среди журналистов, которым было предложено написать статьи по проблематике укоренившихся предрассудков.

55. Г-н ДОГАНИОС (Словакия) в связи с вопросом 22, касающимся осуществления Закона № 184/1999 об использовании языков национальных меньшинств, говорит, что после принятия закона о государственном языке правительство и парламент обязались разработать проект законодательства о языках национальных меньшинств. Закон № 184/1999 разрешает использовать языки меньшинств в официальной переписке и контактах с органами власти в тех муниципалитетах, где члены меньшинств, согласно результатам последней переписи, составляют не менее 20% населения.

56. На практике члены многочисленных меньшинств используют свои собственные языки только в своих общинах. Чешское меньшинство представляет собой особую группу, поскольку в соответствии со статьей 6 этого Закона общение на чешском языке не рассматривается как общение на языке меньшинства.

57. С 1989 года народ рома пользуется статусом национального меньшинства. В настоящее время рома составляют более 20% населения в 53 муниципалитетах; однако публично они предпочитают пользоваться венгерским или словацким языком. Использование в более широких масштабах язык рома затруднено, поскольку в Словакии нет общепринятого варианта этого языка.

58. Что касается русинов и украинцев, то проблемы касаются этничности и языка. Всего 40% украинского населения Словакии знают свой язык, а русины предпочитают использовать диалект, поскольку кодифицированный вариант русинского языка отсутствует.

59. Венгерское меньшинство является самым крупным национальным меньшинством в Словакии, при этом более 70% венгров проживают в муниципалитетах, где они составляют большинство; поэтому в официальном общении они могут пользоваться венгерским языком. Однако должностные лица не желают пользоваться языком какого-либо меньшинства, в связи с чем с целью избежать недопонимания в официальном общении используется официальный государственный язык. Кроме того, перевод официальных документов на язык какого-либо меньшинства связан с дополнительными затратами. В целом представители национальных меньшинств в своих контактах с государственными органами предпочитают использовать официальный язык.

60. Г-жа КАПИЩОВСКАЯ (Словакия), ссылаясь на вопрос 23 относительно подготовки и образования в области прав человека, говорит, что в периодическом докладе подробно рассказывается об образовании в области прав человека и что информация об образовании и подготовке сотрудников правоохранительных органов была включена в ответ на вопрос 10. Подготовкой судебных чиновников занимается министерство юстиции.

61. Подготовка судей включает занятия, посвященные правам человека и основным свободам, и рассматривается в качестве системы обучения на протяжении всей жизни, поскольку судьям необходимо быть в курсе изменений, происходящих в международном гуманитарном праве. Что касается международного уровня, то некоторые отдельные учебные мероприятия организуются министерством образования в сотрудничестве с Советом Европы. На национальном уровне это министерство сотрудничает со Словацким национальным центром по правам человека, Управлением Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека, различными фондами, НПО и Канцелярией представителя Словакии по правам человека. В настоящее время создается юридическая академия, которая будет заниматься повышением квалификации специалистов, имеющих высшее образование.

62. Что касается тюремного персонала, то основное внимание уделяется статьям 9 и 19 Пакта, а также минимальным международным правилам обращения с заключенными и вопросам, касающимся согласования европейских правил. На курсах для преподавателей, организуемых в высших учебных заведениях, особое внимание уделяется принципам, закрепленным в Пакте и Факультативном протоколе.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает членов Комитета, есть ли у них какие-либо дополнительные вопросы.

64. Г-н КЕЛИН, ссылаясь на вопрос 15, касающийся права на свободу мнений и их свободное выражение (статья 19), говорит, что правительству следует дать высокую оценку за прогресс, достигнутый для отмены статей Уголовного кодекса, ограничивающих право на свободное выражение мнений. Однако из полученных сообщений Комитету стало известно о заявлениях представителей правительства о том, что в отношении одной из НПО может быть применена статья 199, запрещающая распространение ложных слухов. Поэтому он хотел бы знать, будет ли правительство использовать эту статью против какой-либо НПО, если оно не согласится с ее замечаниями по национальному докладу.

65. Прогресс был достигнут и в области прав ребенка. Статья 16 Закона об убежище предусматривает, что несопровождаемым несовершеннолетним должен назначаться опекун. Этот Закон прежде всего применяется, когда ребенок прибывает на границу. Однако он хотел бы знать, почему он не применяется в судах, когда рассматривается вопрос о предоставлении убежища.

66. Г-н ЯЛДЕН считает, что правительство проявляет здоровый подход, когда говорит, что оно не удовлетворено достигнутым прогрессом в деле решения таких трудных проблем, как дискриминация и права меньшинств, которые являются общими для всех стран. Однако в некоторых документах, представленных делегацией, о Словакии говорится как о стране, где дискриминация отсутствует, что явно не соответствует действительности, в частности когда речь идет о рома. Согласно имеющимся у Комитета сведениям, при наличии в этой связи редкой степени единогласия Совета Европы и НПО, занимающимися этими вопросами, граждане из числа рома подвергаются серьезной дискриминации.

67. Он не может принять ответ на вопрос 17, в котором заявляется, что подсчет по головам является формой дискриминации. Нельзя судить о прогрессе, не располагая конкретными статистическими данными о числе лиц, которые работают во всех областях, затрагивающих меньшинства. Кроме того, согласно последней переписи населения Словакии, численность рома составляет 90 000 человек, в то время как, по оценкам неправительственных и межправительственных организаций, этот показатель равняется 500 000 человек, а это - чрезвычайно большой разрыв. Статистика может влиять на жизнь людей: если в ходе переписи не были охвачены все представители рома, то положение этого народа не улучшится и, соответственно, он не сможет достигнуть предусмотренного законодательством 20-процентного порогового показателя для использования языков национальных меньшинств в официальном общении (доклад, пункт 325). Правительство действительно предпринимает большие усилия с целью обеспечения равенства для народа рома, но еще многое предстоит сделать. Любой показатель по народу рома всегда был самым низким. Кроме того, опыт его собственной страны, Канады, показывает, что, если людей не направлять, то их отношение никогда не изменится. Делегация утверждает, что рома предпочитают использовать чешский или словацкий языки в своих отношениях с государством, однако этот довод сам нуждается в доказательстве. Если бы услуги существовали, то люди бы ими пользовались. То же самое касается и здравоохранения. Делегация заявила, что в силу культурных причин представители народа рома не пользуются своими правами надлежащим образом, но в этом не их вина.

68. Г-н ШЕЙНИН отмечает, что по сравнению с ситуацией, существовавшей на момент представления первоначального доклада Словакии, деятельность по борьбе с дискриминацией в отношении рома стала пользоваться, как представляется, большей поддержкой, особенно со стороны политических лидеров, часть которых ранее проводили отвратительную популистскую политику, направленную против рома.

69. Он с удовлетворением воспринял информацию о мерах, принимаемых правительством с целью преодоления сегрегации в системе образования, однако был шокирован ответом делегации на вопрос 19, когда она по существу заявила, что народ рома сам виновен в своем отчуждении. Именно существующая сегрегация обуславливает низкий уровень образования представителей народа рома и их исключение из системы высшего образования, что в свою очередь ведет к маргинализации, безработице и отсутствию стимулов. По-прежнему вызывает тревогу высокая доля детей рома в специальных школах для лиц с умственными недостатками, которая в некоторых районах составляет до 99%, что свидетельствует о сохраняющейся дискриминации. Он хотел бы знать, каким образом правительство планирует разорвать порочный круг отчуждения и сегрегации детей рома.

70. Что касается принудительной стерилизации женщин рома, то он хотел бы знать, что делается для обеспечения того, чтобы согласие пациента по всех случаях было полным и основывалось на исчерпывающей информации. Он также хотел бы получить подтверждение того, что правительство отказалось от обвинений в адрес одной из НПО, подготовившей заслуживающий доверия доклад - содержащиеся в нем сведения были подтверждены Европейским центром по защите прав народности рома, - в котором подробно описывается вызывающая тревогу практика стерилизации без получения согласия.

71. Г-н ГЛЕЛЕ АХАНХАНЗО, поддерживая выступление г-на Шейнина, говорит, что доводы, приводимые в обоснование столь высокой доли детей национальных меньшинств в специальных начальных школах для детей с умственными недостатками - это также является проблемой в Венгрии и Румынии, - не вызывают доверия. Столь высокий процентный показатель свидетельствует о систематической дискриминационной практике направления детей меньшинств в параллельную систему. Есть ли у правительства какая-либо конкретная политика интеграции, которая бы обеспечивала признание достоинства и культуры меньшинств, или же оно просто допускает сохранение параллельной системы в силу отсутствия у обеих сторон политической воли и наличия у них собственных причин, связанных с культурой.

72. Он хотел бы также получить информацию о текущем положении дел в связи с сообщениями о многочисленных случаях принудительной стерилизации и планах правительства по исправлению этой ситуации.

73. Г-жа УЭДЖВУД отмечает, что в интересах Словакии чрезвычайно важно, чтобы правительство провело расследование в связи с практикой принудительной стерилизации. Существует обширная литература, посвященная основанному на полной информации согласию на медицинские процедуры, которое пациентка может давать, даже если она неграмотна. Если правительство серьезно не займется этой проблемой и не найдет решение, то, к сожалению, это сделает его открытым для обвинения в геноциде. Ее собственная страна, Соединенные Штаты, в прошлом также использовала принцип федерализма в качестве предлога для непереследования вредной практики. Одного соблюдения федеральным правительством Словакии норм Европейского союза недостаточно, необходимо, чтобы их соблюдение обеспечивалось на местном уровне путем использования таких каналов, как медицинские общества, мэры и сами люди.

74. То же самое касается и политической системы. В настоящее время представителей народа рома нет в числе членов ни парламента, ни кабинета. Нулевое представительство

следует считать неприемлемым, и правительству надлежит пересмотреть правило пяти процентов для парламента. Кроме того, если жилье для меньшинств будет и впредь строиться в периферийных районах, представители народа рома могут счесть себя нежелательными, их школы будут автоматически сегрегированы, и они не захотят становиться лучше. После недавних драматических событий на Балканах несегрегация должна стать для каждой центральноевропейской страны одним из приоритетных вопросов; даже простых заявлений о намерениях будет достаточно, чтобы понять, принимают ли политики, врачи и преподаватели все это всерьез. Как отношение общества, так и практика поддаются влиянию. Практика отчуждения может привести лишь к усилению этнической антипатии.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в личном качестве и ссылаясь на вопрос, который был затронут в ходе устного выступления, спрашивает, как часто дела гражданских лиц рассматриваются военными судами. Пересмотр Уголовно-процессуального кодекса привел к сокращению числа таких случаев, однако, как представляется, иногда они по-прежнему имеют место.

76. Г-н ГРЕКСА (Словакия) говорит, что правительство, естественно, пытается проводить политику интеграции народа рома и борьбы с сегрегацией. Результаты, конечно, не всегда являются удовлетворительными.

77. Что касается утверждений о применяемой в Словакии практике принудительной стерилизации, то следует категорично заявить, что нет никакой стерилизации на систематической основе и что правительство не проводит такой политики. Правительство провело расследование в связи с выдвинутыми обвинениями и сочло, что они не являются правдивыми. Действительно, недавно было начато судопроизводство, чтобы установить, занималась ли одна НПО распространением об этом ложных слухов, т.е. деятельностью, которая в соответствии с Уголовным кодексом была бы сочтена представляющей угрозу для общества, однако по итогам этого расследования, которое никоим образом не было направлено на запугивание авторов соответствующего доклада, не было выдвинуто никаких обвинений.

78. Г-н БЕЛАНСКИЙ (Словакия) говорит, что доклад "Тело и душа", посвященный теме стерилизации, был бурно встречен в стране, в том числе общиной рома. Группа следователей, назначенная Генеральной прокуратурой для рассмотрения этого дела, заявила, что против авторов этого доклада не следует принимать никаких мер, поскольку они не совершали какого-либо правонарушения, а лишь осуществили свое право на свободное выражение мнения. Такую же позицию заняло и правительство. Специальные группы, учрежденные министерством внутренних дел, также провели расследование в

связи с утверждениями о случаях принудительной стерилизации. Докладчик Парламентской ассамблеи Совета Европы посетил Словакию для изучения этого вопроса и заключил, что доказательства применения принуждения отсутствуют и что политика правительства никоим образом не поддерживает принудительную стерилизацию, хотя в законодательстве и процедурах его осуществления были выявлены некоторые недостатки. Применительно к стерилизации действуют строгие правовые нормы, которым должны следовать врачи, включая требование о том, что по каждому медицинскому разрешению совет в составе шести членов выносит свое заключение. Однако, несмотря на это, группа специалистов из министерства здравоохранения также занялась рассмотрением этих утверждений. По итогам последовавшего обсуждения был разработан проект поправок к соответствующему законодательству. Выдвинуто предложение перейти к единой системе получения обдуманного и основанного на полной информации согласия, отсутствие которой, возможно, и лежало в основе этой проблемы с самого начала. Бланки для пациентов будут теперь иметься на всех языках. Ввиду отсутствия времени он представит Комитету позднее в течение дня более подробную письменную информацию.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет высоко ценит диалог с делегацией и тесное сотрудничество с государством-участником в общих усилиях, направленных на осуществление Пакта. Известно, что Словакия в настоящее время напряженно работает над своим законодательством для обеспечения его большего соответствия всем международным договорам. Ответы делегации были четкими и ясными, а цель замечаний Комитета состояла в том, чтобы обратить внимание на возможные нарушения прав человека и стимулировать дальнейшую работу.

80. Г-н ГРЕКСА (Словакия) считает, что обмен мнениями был весьма полезным. Делегация, в состав которой входят представители всех правительственных ведомств, отвечающих за осуществление гражданских и политических прав, приняла к сведению замечания Комитета и учтет их в своей дальнейшей работе по улучшению положения в стране.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.